

Zeitschrift: Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung
Herausgeber: Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat
Band: 13 (1937-1938)
Heft: 23

Artikel: Aufgaben für Unteroffiziere in der Gruppenführung
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-710249>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Come sorgono le nostre carte geografiche

(Continuazione e fine.)

Appena che la misurazione degli angoli da parte del trigonometrista è terminata e che è stabilita la posizione esatta di un punto trigonometrico, lo stesso settore di terreno viene lavorato dal fotogrammetrico. Viene adesso stabilita la vera struttura del terreno mediante uno speciale apparecchio fotografico col quale da due punti diversi (distanti fino a 300 m) vengono fatte due fotografie dello stesso settore di terreno (Foto di copertina.) Il teodolite che è annesso all'apparecchio fotografico permette di misurare esattamente la posizione di questi punti di presa fotografica rispetto ai segnali trigonometrici circostanti, ciò che ha una grandissima importanza. Le due fotografie, che si sovrappongono con i loro angoli interni, danno poi in un apparecchio di sviluppo, l'autografo di Wild, un'immagine plastica e stereoscopica, dalla quale è facile riconoscere la struttura esatta del terreno rappresentato. (Foto 1a e 1b.)

Con l'aiuto di questo ingegnoso ma complicatissimo apparecchio (foto 2) è quindi possibile seguendo le immagini stereografiche mediante un reticolo (Fadenkreuz), unire con delle linee i punti della stessa altezza di un settore di terreno e registrare mediante una matita fissata all'apparecchio di rilievo ottico queste curve di livello fin nei minimi particolari. Così sorge a poco a poco la carta, costituita ancora solo da curve di livello (Foto 3). L'ulteriore struttura del terreno — rocce, ghiacciai, foreste, fiumi ecc. viene ancora iscritta a mano. Ciò nonostante la fotogrammetria rappresenta una grande meccanizzazione della preparazione delle carte a tutto vantaggio dell'esattezza. Ragione di più per apprezzare le nostre carte attuali, che sono state fatte a mano e che sono, nel loro genere, dei capolavori ineguagliabili.

I settori di terreno che non possono essere fotografati col sistema sopraaccennato vengono presi con l'aeroplano. In questo caso basta una sola fotografia. Bisogna però tener conto dell'angolo di presa rispetto al terreno per poi arrivare, attraverso un procedimento assai complicato, agli stessi risultati di sopra. (Foto 4.) Per questa fotogrammetria aerea la Topografia federale dispone di un velivolo di misurazione specialmente attrezzato. (Foto 5.)

I settori greggi di carta che sono stati lavorati dai trigonometrici e dai fotogrammetrici passano poi alle squadre dei topografi che le completano sul terreno per ciò che concerne la copertura del terreno (boschi, prati ecc.) e la nomenclatura. Per ottenere la necessaria precisione, si utilizza sovente il rilievo alla tavoletta. (Foto 6.)

La foto 7 mostra chiaramente, confrontata con la foto 3, il lavoro eseguito dai topografi.

La fotogrammetria aerea mette forse ancora più in evidenza di quella terrestre tutta l'importanza dell'immagine fotografica per la preparazione di carte precise. La foto 8 rappresenta un settore di carta, terminato fino alla nomenclatura e stabilito in base all'immagine fotografica aerea della foto 4. Il lavoro dei topografi può essere grandemente facilitato dalla presa fotografica aerea.

I fogli greggi preparati dai topografi vengono poi, nei diversi reparti tecnici della Topografia federale, portati su dei clichés, mediante i quali vengono infine stampate le carte.

Aufgaben für Unteroffiziere in der Gruppenführung Gruppenaufgabe Nr. 7

Führungsaufgaben für Inf.-Kanonen-Gruppenführer.

1. Lage um 0800.

a) Die I. Kp. wurde als Vorposten-Kp. zur Sicherung einer Stellung vorgeschoben. Sie ist im Abschnitt See-Wald eingerichtet mit einem Zug am Kanal zwischen See und Straße, mit dem Gros der Kp. hinter der langen, flachen Rippe zwischen Straße und Wald. Eine Beob.-Gruppe ist installiert auf der Kuppe X. Sie hat Leuchtpistole und Raketen bei sich. In bezug auf Panzerwagen ist ihr noch keine Meldeart befohlen. Vom Gegner weiß man, daß er 0750 mit Infanterie in C Dorf einmarschiert ist und dort rastete. Ueber die Stärke und das Vorhandensein von Straßenpanzerwagen oder Tanks widersprechen sich die Meldungen.

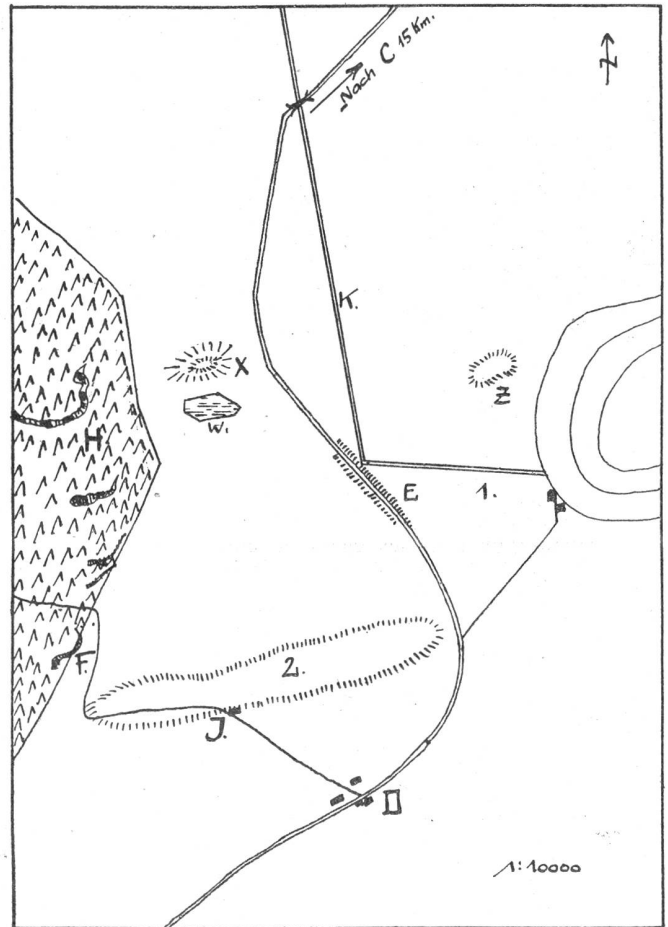
b) *Besondere Lage der I.-Gruppe Heß.*

Sie wurde der I.Kp. nachträglich zugeteilt. Augenblicklich ist sie in Fliegerdeckung im Weiler D.

Munition: wäre vollständig, wenn nicht ein Mun.Karren beim Anmarsch auf einem Hangweg abgerutscht wäre. Zwei Kanoniere sind zur Bergung 1 km zurückgeblieben. Es ist ungewiß, ob sie die Bergung allein bewältigen können.

Zustand der Leute: sehr müde, da vergangene Nacht bereits auf Vorposten; noch nicht gefrühstückt, da überraschend und dringlich zur I.Kp. abkommandiert. Der vorausmarschierte Gruppenführer ist bei J. beim Kdt. der I.Kp. Er erhielt eben den Auftrag: «Sicherung der Kp. gegen Panzerwagen. Stellung und Feuereröffnung nach eigenem Ermessen. Eventuell notwendige Bedekung in Gruppenstärke steht auf Anforderung hin zur Verfügung.

Wetter: Regen. (Gelände überall aufgeweicht.)



Legende: H = dichtsäumiger Wald mit Felsabstürzen;
F = Felsmulde, gedeckt gegen Z und X, aber mit guter Ausschußmöglichkeit dorthin und in den Abschnitt links der Straße;
K = Kanal 5 m breit, Beton-Steilufer;
E = Straße 2—3 m tief eingeschnitten, Steilhänge;
W = Weiher;
X = Kuppe mit Sicht bis zur Brücke.

Legende: H = forêt touffue avec sauts de rochers;
F = dépression rocheuse, à couvert contre Z et X, mais avec bonnes possibilités de tir contre ces deux points et dans le secteur à gauche de la route;
K = canal large de 5 m, avec berges bétonnées;
E = route entre talus de 2—3 m de hauteur;
W = étang;
X = éminence avec vue jusqu'au pont.

Legenda: H = Foresta molto spessa con frane di sassi;
F = Conca rocciosa, coperta verso Z ed X, ma con buone possibilità di tiro su questi punti e sul settore a sinistra della strada;
K = Canale di 5 m di larghezza, con sponde ripide in beton;
E = Strada incassata 2—3 m, con bordi ripidi.
W = Vivaio;
X = Motto con visibilità fin sul ponte.

2. Aufgaben:

- Entschluß mit Begründung.
- Maßnahmen und Befehle in der Reihenfolge der Dringlichkeit.
- Meldungen.

Allgemeine Bestimmungen:

- Die Lösungen sind innert 14 Tagen an die Redaktion des «Schweizer Soldat», Postfach 99, Zürich-Bahnhof, einzusenden.
- Der Name des Verfassers der Lösung darf auf der letztern nicht angegeben werden. Ein beigelegter Briefumschlag soll Namen, Grad, Einteilung und Wohnort, sowie Angaben über die Zugehörigkeit zu einer Unteroffizierssektion enthalten.
- Die eingehenden Lösungen werden von demjenigen Instruktionsoffizier geprüft und event. besprochen, der die Aufgabe gestellt hat.
- Sämtliche korrigierten Lösungen gehen an die Verfasser zurück.
- Die besten Lösungen oder der Lösungsvorschlag des Offiziers, der die Aufgabe gestellt hat, werden im Organ veröffentlicht. Von weitem brauchbaren Lösungen werden die Namen der Verfasser ebenfalls bekanntgegeben.

Die Chefredaktion.

Tâches pour sous-officiers dans la conduite du groupe

Tâche de groupe No. 7

Tâche pour chef de groupe de can. d'inf.

1. Situation à 0800.

- La cp. I a été désignée comme cp. d'avant-postes pour assurer la sûreté d'une position. Elle est installée dans le secteur lac-forêt, avec une section sur le canal, entre le lac et la route, le gros de la cp. se trouvant derrière la longue et plate côte entre la route et la forêt. Un groupe d'observation est installé sur l'éminence X; il possède un pistolet lance-fusée et des fusées. Il n'a reçu encore aucune ordre en ce qui concerne le mode de signalisation pour les chars blindés.

On sait de l'ennemi qu'à 0750 il est entré avec de l'infanterie dans le village C où elle s'est reposée. Par contre les renseignements sur sa force et la présence éventuelle de chars blindés ou de tanks se contredisent.

b) Situation particulière du groupe can. inf. Hess.

Il a été attribué après coup à la cp. I. Actuellement, il est à couvert d'avion au hameau D.

Munition: serait au complet, si une charrette à munition n'était pas tombée pendant la marche au bas d'un ravin bordant le chemin. Deux canonnières sont restés à 1 km en arrière pour remonter cette charrette sur la route, mais il n'est pas certain qu'ils puissent mener seuls cette tâche à bien.

Etat de la troupe: très fatiguée, étant donné la nuit passée aux avant-postes; n'a pas encore déjeuné parce qu'elle a dû partir de suite à la cp. I. Le chef de groupe parti en avant se trouve à J. auprès du cdt. de la cp. I, où il reçoit la mission suivante: «Sûreté de la cp. contre les chars blindés. Position et ouverture du feu de votre propre initiative. Eventuellement, sur votre demande, un groupe sera à votre disposition pour vous couvrir.»

Temps: Pluie. (Terrain partout détrempé.)

2. Tâches:

- Décision et les bases sur lesquelles elle est fondée.
- Mesures et ordres dans l'ordre de nécessité et d'urgence.
- Rapports.

Dispositions générales:

- Les solutions sont à envoyer dans un délai de 14 jours à la Rédaction du «Soldat Suisse», Postfach 99, Zurich-Bahnhof.
- Le nom de l'auteur de la solution ne doit pas figurer sur cette dernière. Par contre, doit être jointe une enveloppe sur laquelle on indiquera le nom, le grade, l'incorporation et le domicile, ainsi que l'indication de la section de sous-officiers à laquelle l'auteur appartient.
- Les solutions seront examinées et éventuellement commentées par les officiers instructeurs qui ont conçu les tâches.
- Tous les travaux corrigés seront retournés à leurs auteurs.
- Les meilleures solutions ou les propositions de solutions

des officiers qui ont établi les tâches seront publiées dans le «Soldat Suisse». D'autre part, il sera également donné connaissance des noms des auteurs de solutions utilisables.

La Rédaction en chef.

Compiti per i sott'ufficiali Capi-gruppo

Compito No. 7, per un capogruppo di can.fant.

1. Situazione alle 0800.

- La I.Cp. è stata mandata in avanti quale Cp. di avamposti per assicurare una posizione. Essa si è sistemata nel settore lago-foresta, con una sezione al canale fra lago e strada e con il grosso dietro il lungo costone fra strada e foresta. Un gruppo d'osservazione, munito di razzi e di pistola luminosa si trova sul motto X. A questo gruppo non è ancora stata data nessuna istruzione circa il modo di annunciare l'avvicinarsi di carri blindati.

Del nemico si sa che è entrato alle ore 0750 nel paese C con la fanteria e che vi sosta. Circa la presenza e la forza di auto blindate o di tanks si hanno solo notizie contraddittorie.

b) Situazione particolare del gruppo can.fant. Hess.

Il gruppo è stato attaccato solo all'ultimo momento alla I.Cp. Attualmente si trova al coperto dell'aviazione nelle case D.

Munizione: sarebbe completa, se una carretta di munizione non fosse scivolata da un pendio durante la marcia d'avvicinamento. Due cannonieri sono rimasti indietro per il ricupero. È incerto se riusciranno da soli nell'intento.

Stato degli uomini: molto stanchi, già che anche la notte precedente erano stati d'avamposti. Non hanno ancora fatto colazione, perchè distaccati improvvisamente e d'urgenza alla I.Cp.

Il capogruppo, che precedeva i suoi uomini, si trova al punto J presso il Cdt. di Cp. e riceve il seguente compito: «Assicurare la Cp. contro carri armati. Posizione di tiro ed apertura del fuoco a suo criterio. Se necessario stà a disposizione per un'eventuale protezione del pezzo un gruppo fucilieri.»

Tempo: Pioggia. (Terreno dappertutto rammollito.)

2. Compito:

- Decisione con motivazione.
- Misure ed ordini, cominciando con i più urgenti.
- Rapporti.

Prescrizioni generali:

- Le soluzioni dovranno essere presentate entro 14 giorni alla redazione di «Il Soldato Svizzero», casella postale 99, Stazione, Zurigo.
- La soluzione non dovrà portare il nome del concorrente. Per contro dovrà essere unito all'invio una busta col preciso recapito del solutore, grado, incorporazione, e l'indicazione della sezione S. U. alla quale appartiene.
- Le soluzioni verranno esaminate, corrette dagli stessi ufficiali istruttori che diedero il compito.
- Le soluzioni che fossero state corrette verranno ritornate al solutore affinché ne prenda visione.
- Le soluzioni giudicate migliori, con quella dell'ufficiale istruttore, saranno pubblicate sul nostro giornale come pure i nomi di quei sott'ufficiali che pur avendo risolto il problema in modo diverso, la soluzione loro è tuttavia interessante.

Literatur

Unser Heer. Illustriertes Nachschlagewerk für jedermann zur Truppenordnung 1936, bearbeitet von K. Egli. Verlag Otto Walter A.-G., Olten. 180 Seiten, broschiert Fr. 3.—.

Dem vor wenigen Wochen erschienenen, mehr wissenschaftlich gehaltenen Werk «Heereskunde der Schweiz» von Oberstlt. Karl Brunner in Zürich, stellt sich heute ein volkstümliches Werk zur Seite. Es ist zusammengestellt von dem unsern Lesern als Photograph sehr wohl bekannten Oblt. Karl Egli in Zürich. Das recht interessante und ansprechende Buch vermittelt zufolge der geschickten Kombination von Wort und Bild einen eingehenden Blick in unser Wehrwesen. Die Aufgaben eines Nachschlagewerkes werden dadurch rasch und sicher erfüllt, daß die den Sollbestandstabellen beigegeführten Abkürzungen und Signaturen, die Angaben über die Gefechts-